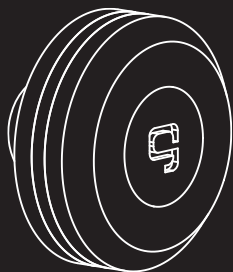


GZZINI!



de | Original Gebrauchsanleitung

en | Instructions for use

fr | Mode d'emploi

nl | Gebruiksaanwijzing

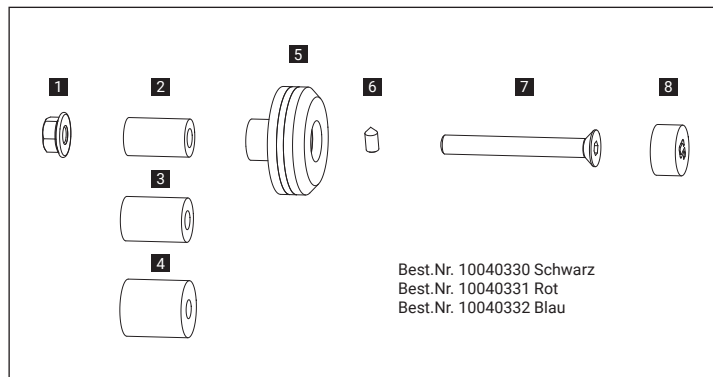
it | Istruzioni per l'uso

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	_____	4
2	Allgemeines	_____	4
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	4
2.2	Zeichenerklärung	_____	5
3	Sicherheit	_____	5
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	5
3.2	Sicherheitshinweise	_____	5
4	Montage	_____	6
4.1	Vorbereitung	_____	6
4.2	Demontage	_____	6
4.3	Montage	_____	6
5	Lagerung	_____	7
6	Reinigung und Pflege	_____	8
7	Gewährleistung	_____	8
8	Entsorgung	_____	8
9	Kontakt	_____	8

GAZZINI LENKERENDEN 3-IN-1

1 | Lieferumfang



1 2 x Sechskantmutter mit flansch DIN 6932 M6 A2

2 2 x Gummibuchse 20 x D12/d6

3 2 x Gummibuchse 20 x D14/d6

4 2 x Gummibuchse 20 x D18/d6

5 2 x Lenkerende Farb/ig/Schwarz

6 2 x Gewindestift ISO 4026 M3 x 8 A2

7 2 x Senkschrauben mit Innensechskant DIN 7991 M6 x 45 A2

8 2 x Abdeckkappe gazzini

2 | Allgemeines

2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Anleitung bezieht sich ausschließlich auf die genannten gazzini Lenkerenden 3-in-1. Sie enthält wichtige Hinweise zu Handhabung und Gewährleistung. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel montieren und verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Fahrzeug führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Artikel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die gazzini Lenkerenden 3-in-1 werden als optischer Abschluss für Motorrad-Rohr-lenker mit einem Außendurchmesser von 22 mm (metrisch), 25,4 mm (zöllig) und 28,6 mm (konifiziert) verwendet, die am Ende offen, d.h. nicht von Gewindeeinsätzen o.ä. versperrt sind und mindestens einen Innendurchmesser von 13,5 mm haben. Damit Sie die Komponenten korrekt und sicher an Ihrem Motorrad verwenden, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Montage- und Sicherheitshinweise.

Da es sich bei diesem Produkt um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezielle Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass sich das Produkt ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Motorradtyp anwenden/ verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Dies ist notwendig, da durch die nicht sach- und typgerechte Verwendung dieses Produktes die Beschaffenheit des Fahrzeuges bzw. in der Folge die Fahrsicherheit beeinträchtigt werden könnte.

Verwenden Sie die gazzini Lenkerenden 3-in-1 nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3.2 | Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teil-

weise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehörende Kleinteile und Verpackungsfolie halten Sie fern von Kindern, da Erstickungsgefahr besteht.



Unfallgefahr!

- Um die Fahrsicherheit zu gewährleisten, muss das Lenkerende zuverlässig fest im Lenker angebracht werden – abfallende Lenkerenden können Unfälle im Straßenverkehr verursachen.
- Überprüfen Sie die Lenkerenden nach der Montage und vor jeder Fahrt auf festen Sitz.
- Achten Sie darauf, dass der Gasgriff freigängig ist und selbstständig zurückschnellen kann.



Verletzungsgefahr!

- Achten Sie bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz.

4 | Montage

4.1 | Vorbereitung

Bocken Sie das Fahrzeug standsicher auf und sorgen für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes.

4.2 | Demontage

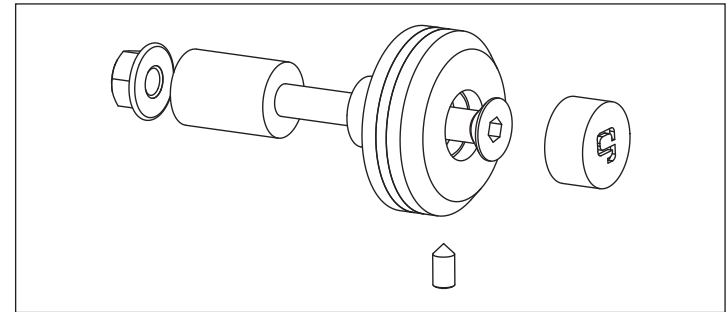
Demontieren Sie die ggf. vorhandenen Lenkerendenspiegel oder Lenkerenden. Prüfen Sie, ob der Lenker über frei zugängliche, offene Lenkerenden, mit einem Innendurchmesser von mindestens 13,5 mm verfügt.

4.3 | Montage

Wählen Sie die am besten zum Innendurchmesser Ihres Lenkers passenden Gummibuchsen (2, 3 oder 4) aus dem Lieferumfang aus. Es stehen Gummibuchsen mit einem Durchmesser von 12, 14 und 18 mm zur Wahl. Stecken Sie je eine Senkschraube (7) in ein Lenkerende (5) ein. Stecken Sie eine Gummibuchse (2, 3, 4) auf die Senkschraube (7) auf und drehen Sie eine Sechskantmutter mit Flansch (1) gegen. Spannen Sie die Sechskantmutter (1) soweit vor, dass sich der Gummihalter gerade

noch in das Lenkrohr schieben lässt. Stecken Sie das Lenkerende nun in den Lenker und positionieren sie das Lenkerende so dass sich die am Umfang befindliche, kleine Bohrung, nach unten zeigt. Dann ziehen Sie die Senkschraube (7) mit einem Innensechskantschlüssel (Größe 4) gut fest. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Lenkerseite.

Verschieben Sie die Armatur oder das Lenkerende ein wenig, wenn der Gasgriff eingeklemmt wird. Ist alles einwandfrei ausgerichtet und ist die Senkschraube (7) gut festgezogen, schieben sie jetzt die Abdeckkappe (8) in das Lenkerende (5) und positionieren sie diese. Sichern Sie die Abdeckkappe (8) jetzt durch den Gewindestift (6) mit einem Innensechskantschlüssel (Größe 1.5).



Unfallgefahr!

Achten Sie darauf, dass der Gasgriff des Motorrads nicht durch das Lenkerende blockiert wird. Es sollte ein Zwischenraum von 2 mm zwischen Gasgriff und Lenkerende vorhanden sein. Der Gasgriff muss leicht zu betätigen sein und beim Loslassen selbsttätig zurückschnellen.

5 | Lagerung

Lagern Sie die noch nicht montierten gazzini Lenkerenden 3-in-1 in einem vor Witte-rung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum in der Original-Verpackung.

6 | Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Lenkerenden mit warmer Seifenlauge oder Motorradreiniger und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reiniger, die Aluminium angreifen könnten. Verwenden Sie abschließend ein Pflegemittel, das die Oberfläche gegen Witterungseinflüsse schützt und versiegelt.

7 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

8 | Entsorgung



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen.

9 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: order@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

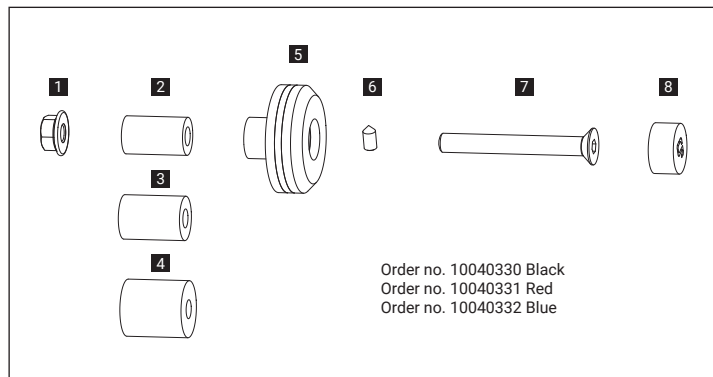
Hergestellt in Taiwan

Table of contents

1	Scope of delivery	_____	10
2	General information	_____	10
2.1	Reading and keeping the instructions for use	_____	10
2.2	Explanation of symbols	_____	11
3	Safety	_____	11
3.1	Intended use	_____	11
3.2	Safety instructions	_____	11
4	Installation	_____	12
4.1	Preparation	_____	12
4.2	Removal	_____	12
4.3	Installation	_____	12
5	Storage	_____	13
6	Cleaning and care	_____	13
7	Warranty	_____	13
8	Disposal	_____	14
9	Contact	_____	14

GAZZINI 3-IN-1 BAR ENDS

1 | Scope of delivery



1 2 flanged hex nuts DIN 6932 M6 A2

2 2 rubber bushings 20 x D12/d6

3 2 rubber bushings 20 x D14/d6

4 2 rubber bushings 20 x D18/d6

5 2 bar ends coloured/black

6 2 setscrews ISO 4026 M3 x 8 A2

7 2 countersunk hex socket bolts
DIN 7991 M6 x 45 A2

8 2 gazzini caps

2 | General information

2.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions apply exclusively to the specified gazzini 3-in-1 bar ends. They contain important information on handling and warranty. Read the instructions carefully, in particular the safety instructions, before installing and using the bar ends. Failure to adhere to these instructions for use can lead to injury or damage to the motorcycle.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect the current state of technology. If abroad, also observe country-specific guidelines and laws. Keep the instructions for use for future reference. If you pass the product on to a third party, you must also hand over these instructions for use.

2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.



WARNING!

This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.



CAUTION!

This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates how the packaging and product itself may be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use

The gazzini 3-in-1 bar ends are used to give an elegant finish to open-ended tubular handlebars (without threaded inserts or similar) with an outer diameter of 22 mm (metric), 25.4 mm (imperial), 28,6 mm (double-butted), and a minimum inside diameter of 13.5 mm. To ensure that you use these components correctly and safely on your motorcycle, it is essential to observe the following installation and safety instructions.

Since this is a universal product and not intended just for one particular vehicle, it is important to make sure that it is suitable for your model of motorcycle before you use the product for the first time. Always follow the instructions in your vehicle owner's manual and the directions of the vehicle manufacturer. This is essential, as improper use of this product or its unsuitability for a vehicle could impair the handling of your motorcycle and consequently make it unsafe to ride.

Only use the gazzini 3-in-1 bar ends as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions



WARNING!

Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!

- Keep all small parts and packaging film out of the reach of children, as there is a danger of suffocation.

**CAUTION!****Risk of accident!**

- To ensure the safety of the vehicle, the bar ends must be securely fixed to the handlebar. If bar ends fall off, they could cause road accidents.
- After installation and before every journey check that the bar ends are secure.
- Make sure that the throttle twistgrip can move freely and can spring back by itself when released.

**CAUTION!****Risk of injury!**

- When installing the turn signals, ensure that the vehicle cannot topple over and that your workplace is well lit.

4 | Installation**4.1 | Preparation**

Place the vehicle securely on its stand and make sure that there is sufficient lighting to see what you are doing.

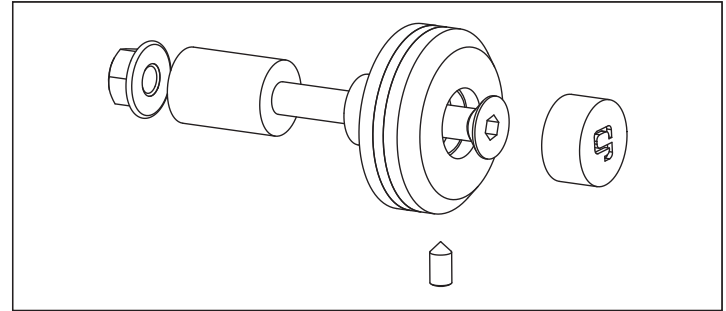
4.2 | Removal

Remove any existing bar-end mirrors or bar ends. Check that the handlebar has freely accessible, open ends with an inner diameter of at least 13.5 mm.

4.3 | Installation

Choose the rubber bushing (2, 3 or 4) which best suits the inside diameter of your handlebar. There are rubber bushings with diameters of 12 mm, 14 mm and 18 mm to choose from. Insert one countersunk bolt (7) into each bar end (5). Fit a rubber bushing (2, 3, 4) over the countersunk bolt (7) and screw on a flanged hex nut. Tighten the hex nut (1) so that you are still able to push the rubber bushing into the handlebar tube. Then insert the bar end into the handlebar tube and position the bar end so that the small hole on its circumference is pointing downwards. Then tighten the countersunk bolt (7) firmly with a hex key (size 4). Repeat these steps on the other end of the handlebar.

Move the handlebar control or the bar end slightly if the throttle twistgrip is impeded. Once you have aligned everything perfectly and tightened the countersunk bolt (7) firmly, press the cap (8) into the bar end (5) and position it. Now use the setscrew (6) to secure the cap (8) to the bar end using a hex key (size 1.5).

**CAUTION!****Risk of accident!**

Make sure that the bar end does not prevent the throttle twistgrip from turning. There should be 2 mm of free space between the throttle twistgrip and the bar end. The throttle twistgrip must turn easily and spring back by itself when released.

5 | Storage

If you are not installing the gazzini 3-in-1 bar ends immediately, store them in the original packaging in a closed room that is protected against the weather and moisture.

6 | Cleaning and care

Use warm soapy water or a motorcycle cleaner and a soft cloth for cleaning the bar ends. Do not use a cleaner which could damage the aluminium. After cleaning, apply a care product to seal the surface and protect it from weathering.

7 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use

for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, tampering or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments.

8 | Disposal



Dispose of the packaging materials and the product itself in compliance with regional regulations.

9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: order@louis.de. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

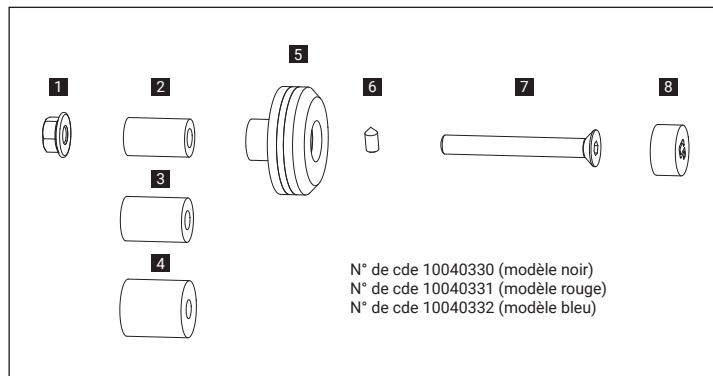
Made in Taiwan

Table des matières

1	Équipement fourni	_____	16
2	Généralités	_____	16
2.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	_____	16
2.2	Légende	_____	17
3	Sécurité	_____	17
3.1	Utilisation conforme	_____	17
3.2	Consignes de sécurité	_____	17
4	Montage	_____	18
4.1	Préparation	_____	18
4.2	Démontage	_____	18
4.3	Montage	_____	18
5	Stockage	_____	20
6	Nettoyage et entretien	_____	20
7	Garantie légale	_____	20
8	Élimination	_____	20
9	Contact	_____	20

EMBOUTS DE GUIDON 3 EN 1 GAZZINI

1 | Équipement fourni



1 2 écrous hexagonaux à collerettes
DIN 6932 M6 A2

2 2 douilles en caoutchouc 20 x D12/d6

3 2 douilles en caoutchouc 20 x D14/d6

4 2 douilles en caoutchouc 20 x D18/d6

5 2 embouts de guidon modèle en couleur/
modèle noir

6 2 tiges filetées ISO 4026 M3 x 8 A2

7 2 vis à tête fraisée à six pans creux
DIN 7991 M6 x 45 A2

8 2 capuchons gazzini

2 | Généralités

2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement aux embouts de guidon 3 en 1 gazzini nommés. Il contient des remarques importantes à propos de la manipulation et de la garantie. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant de monter et d'utiliser l'article. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou des dommages du véhicule.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi.



Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.



Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

Les embouts de guidon 3 en 1 gazzini peaufinent le style des guidons tubulaires des motos. Ils s'utilisent sur des guidons d'un diamètre extérieur de 22 mm (métriques), 25,4 mm (en pouces) et de 28,6 mm (conique) ouverts à l'extrémité, c'est-à-dire non bloqués par des inserts filetés (ou autres), et dont le diamètre intérieur est de 13,5 mm mini. Pour utiliser correctement et en toute sécurité ces composants sur votre moto, veuillez impérativement observer les consignes de sécurité et de montage suivantes :

Comme ce produit est destiné à un emploi universel et n'est pas destiné à un type de véhicule précis, il est important que vous vous assuriez, avant sa toute première utilisation, que vous pouvez l'utiliser sur votre moto de manière conforme et sans aucun problème. Observez pour cela impérativement les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule. Cela est nécessaire, car un emploi incorrect ou inapproprié du produit peut nuire à la qualité du véhicule et entraver par la suite la sécurité routière.

N'utilisez les embouts de guidon 3 en 1 gazzini que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 | Consignes de sécurité



Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes

dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- Conservez les petites pièces et le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.



ATTENTION !

Risque d'accident !

- Pour garantir la sécurité routière, les embouts de guidon doivent être fixés de manière fiable sur le guidon ; des embouts de guidon qui tombent risquent de provoquer des accidents de la circulation routière.
- Après le montage et avant chaque déplacement, assurez-vous que les embouts de guidon sont bien en place.
- Assurez-vous que la poignée d'accélérateur reste dégagée et peut revenir automatiquement dans sa position initiale.



ATTENTION !

Risque de blessures !

- Pendant les travaux de montage, assurez-vous que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé.

4 | Montage

4.1 | Préparation

Levez le véhicule de manière stable et assurez-vous que votre espace de travail est suffisamment éclairé.

4.2 | Démontage

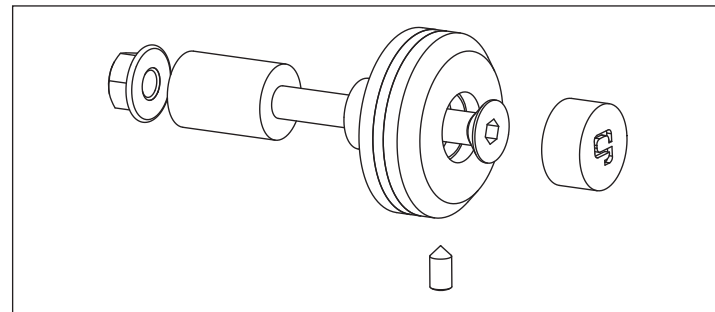
Le cas échéant, démontez les rétroviseurs pour embouts de guidon ou les embouts de guidon disponibles. Assurez-vous que le guidon est doté d'embouts ouverts facilement accessibles et dont le diamètre intérieur est de 13,5 mm mini.

4.3 | Montage

Choisissez de préférence les douilles en caoutchouc (2, 3 ou 4) adaptées au diamètre

intérieur de votre guidon parmi les douilles fournies. Des douilles en caoutchouc d'un diamètre de 12, 14 et 18 mm sont disponibles. Insérez une vis à tête fraisée (7) dans chaque embout de guidon (5). Mettez en place une douille en caoutchouc (2, 3, 4) sur la vis à tête fraisée (7) et serrez un écrou hexagonal à collerette (1) de manière à le plaquer contre la douille. Serrez l'écrou hexagonal (1) de manière à pouvoir juste encore enfoncer le support en caoutchouc dans le tube de guidon. Enfoncez ensuite l'embout dans le guidon et positionnez l'embout de manière à ce que le petit alésage se trouvant à la surface soit orienté vers le bas. Serrez ensuite fermement la vis à tête fraisée (7) à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux (taille 4). Répétez cette opération de l'autre côté du guidon.

Si la poignée d'accélérateur est bloquée, décalez légèrement les cadrans ou l'embout de guidon. Une fois tous les éléments correctement orientés et la vis à tête fraisée (7) fermement serrée, poussez le capuchon (8) dans l'embout de guidon (5) et positionnez-le. Fixez ensuite le capuchon (8) grâce à la tige filetée (6) en serrant cette dernière à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux (taille 1,5) sur l'embout de guidon.



ATTENTION !

Risque d'accident !

Assurez-vous que la poignée d'accélérateur de la moto n'est pas bloquée par l'embout de guidon. Un espace de 2 mm doit exister entre la poignée d'accélérateur et l'embout de guidon. La poignée d'accélérateur doit pouvoir être actionnée facilement et doit revenir automatiquement lorsqu'elle est relâchée.

5 | Stockage

Stockez les embouts de guidon 3 en 1 gazzini pas encore montés dans l'emballage d'origine dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité.

6 | Nettoyage et entretien

Nettoyez les embouts de guidon à l'eau savonneuse chaude ou avec un nettoyant moto et un chiffon doux. N'utilisez pas de produit nettoyant pouvant attaquer l'aluminium. Pour finir, utilisez un produit d'entretien pour obturer la surface et la protéger contre les intempéries.

7 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou par une personne non autorisés sont exclus de la garantie.

8 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : order@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

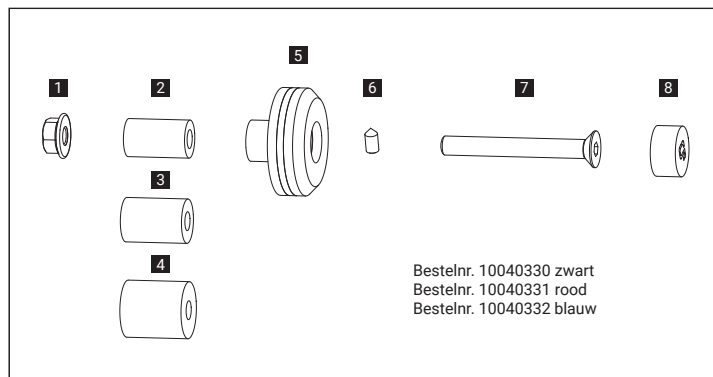
Fabriqué à Taiwan

Inhoudsopgave

1	Leveringsomvang	_____	22
2	Algemeen	_____	22
2.1	Gebruiksaanwijzing	_____	
	lezen en bewaren	_____	22
2.2	Toelichting bij symbolen	_____	23
3	Veiligheid	_____	23
3.1	Beoogd gebruik	_____	23
3.2	Veiligheidsaanwijzingen	_____	23
4	Montage	_____	24
4.1	Voorbereiding	_____	24
4.2	Demontage	_____	24
4.3	Montage	_____	24
5	Opslag	_____	25
6	Reiniging en onderhoud	_____	26
7	Garantie	_____	26
8	Afvoer	_____	26
9	Contact	_____	26

GAZZINI STUURUITEINDEN 3-IN-1

1 | Leveringsomvang



1 2x zeskantmoer met flens DIN 6932 M6 A2

2 2x rubberen bus 20 x D12/d6

3 2x rubberen bus 20 x D14/d6

4 2x rubberen bus 20 x D18/d6

5 2x stuuruiteinde gekleurd/zwart

6 2x stiftap ISO 4026 M3 x 8 A2

7 2x verzonken schroeven met binnenzeskant DIN 7991 M6 x 45 A2

8 2x afdekkop gazzini

2 | Algemeen

2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de vermelde gazzini stuuruiteinden 3-in-1. U vindt hier belangrijke informatie over het gebruik en de garantie. Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door, voordat u het artikel monteert en gebruikt. Bij veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan letsel of schade aan het voertuig het gevolg zijn. De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u dit product aan derden doorgeeft, geef deze gebruiksaanwijzing er dan altijd bij.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding gebruikt.



Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, een gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.



Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

De gazzini stuuruiteinden 3-in-1 worden gebruikt als optische afsluiting voor motorstuurbuizen met een buitendiameter van 22 mm (metrisch), 25,4 mm (inch) en 28,6 mm (butted), die aan het uiteinde open, d.w.z. niet door schroefdraadinzetstukken belemmerd mogen zijn en minimaal een binnendiameter van 13,5 mm hebben. Om de componenten correct en veilig aan uw motor te kunnen gebruiken, dient u altijd de volgende montage- en veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen.

Omdat het bij dit product gaat om een universeel inzetbaar product dat geschikt is voor diverse voertuigen, is het belangrijk dat u zich er vóór het eerste gebruik van overtuigt dat het product doelmatig zonder problemen in combinatie met uw motortype kan worden gebruikt. Houd hierbij altijd rekening met de informatie in de bedieningshandleiding van uw voertuig en de voorschriften van de fabrikant van uw voertuig. Dit is noodzakelijk, omdat door een ondoelmatig en niet volgens het type aangepast gebruik van dit product de kwaliteit van de motor en daardoor de rijveiligheid nadelig kunnen worden beïnvloed.

Gebruik de gazzini stuuruiteinden 3-in-1 uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld

gedeeltelijk gehandicapt, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Bij de leveringsomvang horen kleine onderdelen en verpakkingsfolie. Houd deze buiten het bereik van kinderen, want ze kunnen gevaar voor verstikking opleveren.



Gevaar voor ongevallen!

- Voor de rijveiligheid moet het stuuruiteinde betrouwbaar en stevig in het stuur worden gemonteerd. Eruitvallende stuuruiteinden kunnen leiden tot ongevallen in het wegverkeer.
- Controleer na de montage en voor elke rit of de stuuruiteinden stevig vastzitten.
- Zorg dat het gashandvat vrij kan bewegen en zelfstandig kan terugspringen.



Letselrisico!

- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is.

4 | Montage

4.1 | Voorbereiding

Bok het voertuig in een stabiele positie op en zorg voor voldoende verlichting op de werkplek.

4.2 | Demontage

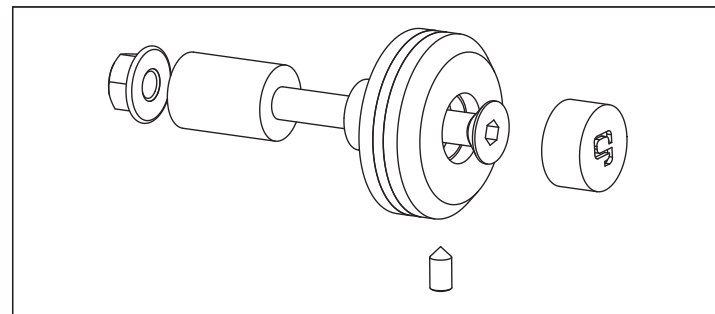
Demonteer eventueel voorhanden stureindspiegels of stuuruiteinden. Controleer of het stuur vrij toegankelijke, open stuuruiteinden heeft met een binnendiameter van minstens 13,5 mm.

4.3 | Montage

Kies de rubberen bussen (2, 3 of 4) uit de leveringsomvang die het beste bij de binnendiameter van uw stuur passen. U kunt kiezen uit rubberen bussen met een diameter van 12, 14 en 18 mm. Steek nu telkens een verzonken schroef (7) in een stuuruiteinde (5). Steek een rubberen bus (2, 3, 4) op de verzonken schroef (7) en draai een zeskantmoer met flens (1) ertegenaan. Span de zeskantmoer (1) zo ver

voor, dat de rubberen houder nog net in het stuur kan worden geschoven. Steek het stuuruiteinde nu in het stuur en positioneer het stuuruiteinde zodanig dat het kleine boorgat in de omtrek omlaag wijst. Vervolgens draait u de verzonken schroef (7) met een inbussleutel (grootte 4) stevig vast. Herhaal het proces aan de andere kant van het stuur.

Als het gashandvat wordt vastgeklemd, verschuift u het schakelaarhuis of het stuuruiteinde een stukje. Is alles correct uitgelijnd en is de verzonken schroef (7) stevig vastgedraaid, dan schuift u nu de afdekdop (8) in het stuuruiteinde (5) en positioneert u deze. Bevestig de afdekdop (8) nu via de stifttap (6) met een inbussleutel (grootte 1.5) op het stuuruiteinde.



Gevaar voor ongevallen!

Zorg dat het gashandvat van de motor niet wordt geblokkeerd door het stuuruiteinde. Er moet een tussenruimte van minimaal 2 mm tussen het gashandvat en het stuuruiteinde zijn. Het gashandvat moet makkelijk te bedienen zijn en bij het loslaten vanzelf terugschieten.

5 | Opslag

Bewaar de nog niet gemonteerde gazzini stuuruiteinden 3-in-1 in een tegen weersinvloeden en vocht beschermde gesloten ruimte in de originele verpakking.

6 | Reiniging en onderhoud

Reinig de stuuruiteinden met een warme zeepoplossing of een motorreinigingsmiddel en een zachte doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen die aluminium kunnen aantasten. Gebruik hierna een onderhoudsmiddel dat het oppervlak tegen weersinvloeden beschermt en verzegeld.

7 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door een onbevoegde klantenservice of persoon zijn uitgesloten van de garantie.

8 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal alsook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons servicecenter via e-mail: order@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in Taiwan

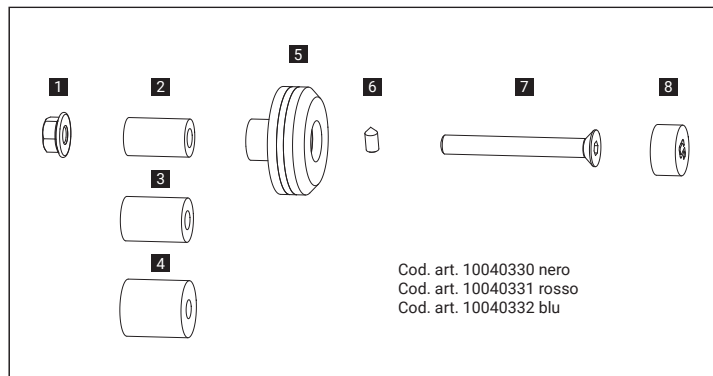
it Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Indice

1	Contenuto della fornitura	_____	28
2	Informazioni generali	_____	28
2.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	_____	28
2.2	Legenda	_____	29
3	Sicurezza	_____	29
3.1	Uso conforme	_____	29
3.2	Istruzioni per la sicurezza	_____	29
4	Montaggio	_____	30
4.1	Preparazione	_____	30
4.2	Smontaggio	_____	30
4.3	Montaggio	_____	30
5	Stoccaggio	_____	31
6	Pulizia e manutenzione	_____	32
7	Garanzia	_____	32
8	Smaltimento	_____	32
9	Contatti	_____	32

ESTREMITÀ DEL MANUBRIO 3 IN 1 GAZZINI

1 | Contenuto della fornitura



1 2x dado esagonale con flangia DIN 6932 M6 A2

2 2x boccola in gomma 20 x D12/d6

3 2x boccola in gomma 20 x D14/d6

4 2x boccola in gomma 20 x D18/d6

5 2x estremità del manubrio colorata/nero

6 2x grano ISO 4026 M3 x 8 A2

7 2x vite a testa svasata piana con esagono incassato DIN 7991 M6 x 45 A2

8 2x cappuccio gazzini

2 | Informazioni generali

2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente alle estremità del manubrio 3 in 1 gazzini indicate. Contengono informazioni importanti per l'impiego e la garanzia. Leggerle accuratamente prima di montare e utilizzare l'articolo, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni personali oppure danni al veicolo. Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali. Si raccomanda di conservare le istruzioni per un eventuale uso futuro. Qualora l'articolo venga ceduto a terzi, esso dovrà essere accompagnato dalle rispettive istruzioni.

2.2 | Legenda

Le presenti istruzioni utilizzano i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.



Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.



Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.



Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

Le estremità del manubrio 3 in 1 gazzini sono utilizzate per valorizzare l'estetica dei manubri tubolari di motociclette con un diametro esterno di 22 mm (sistema metrico), 25,4 mm (in pollici) e 28,6 mm (conico) che sono aperti alle estremità, cioè non sono bloccati da inserti filettati o simili e hanno un diametro interno di almeno 13,5 mm. Per utilizzare i componenti in modo corretto e sicuro sulla motocicletta, attenersi tassativamente alle seguenti istruzioni di montaggio e alle istruzioni per la sicurezza. Trattandosi di un prodotto a impiego universale non destinato a un veicolo specifico, è importante essere certi, prima del primo utilizzo, che possa essere applicato/ utilizzato senza problemi e in modo corretto sul proprio tipo di moto. Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo. Questo è essenziale in quanto un utilizzo del prodotto improprio o non adatto al tipo può pregiudicare le caratteristiche del veicolo e, di conseguenza, la sicurezza di guida. Utilizzare le estremità del manubrio 3 in 1 gazzini solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

3.2 | Istruzioni per la sicurezza



Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani)

con limitate capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi)!

- Tenere i piccoli pezzi e la pellicola di imballaggio compresi nella fornitura lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



Pericolo di incidente!

- Per garantire la sicurezza alla guida, le estremità del manubrio devono essere applicate in maniera salda e sicura poiché la loro caduta può causare incidenti stradali.
- Dopo il montaggio e prima di ogni guida controllare che le estremità del manubrio siano ben salde in posizione.
- Accertarsi che la manopola dell'acceleratore si muova agevolmente e scatti all'indietro automaticamente.



Pericolo di lesioni!

- Durante le operazioni di montaggio assicurarsi che il veicolo sia stabile e la postazione di lavoro ben illuminata.

4 | Montaggio

4.1 | Preparazione

Sollevare il veicolo in modo sicuro e assicurarsi che la postazione di lavoro sia adeguatamente illuminata.

4.2 | Smontaggio

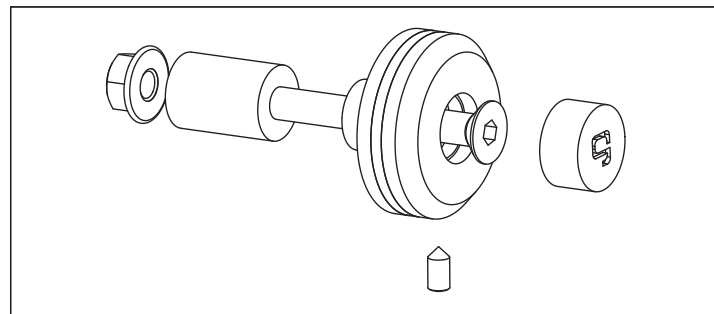
Smontare gli specchietti retrovisori per estremità del manubrio eventualmente presenti o le estremità del manubrio. Controllare se il manubrio dispone di estremità aperte e liberamente accessibili con un diametro interno di almeno 13,5 mm.

4.3 | Montaggio

Dal contenuto della fornitura scegliere le boccole in gomma che meglio si adattano al diametro interno del vostro manubrio (2, 3 o 4). È possibile scegliere tra boccole in gomma con un diametro di 12, 14 e 18 mm. Inserire una vite a testa svasata piana (7) in ogni estremità del manubrio (5). Applicare una boccola in gomma (2, 3, 4) sulla vite a testa svasata piana (7) e avvitare un dado esagonale con flangia (1). Stringere il dado esagonale (1) fino al punto in cui è ancora possibile spingere il

supporto in gomma dritto nel tubo del manubrio. Inserire ora l'estremità nel manubrio e posizionarla in modo che il piccolo foro presente sulla circonferenza sia rivolto verso il basso. Serrare poi la vite a testa svasata piana (7) in modo che sia ben salda utilizzando una chiave a brugola (misura 4). Ripetere la procedura sull'altro lato del manubrio.

Spostare di poco il comando o l'estremità del manubrio se la manopola dell'acceleratore rimane incastrata. Se tutto è orientato correttamente e la vite a testa svasata piana (7) è serrata bene, inserire ora il cappuccio (8) nell'estremità del manubrio (5) e posizionarlo. Assicurare ora il cappuccio (8) all'estremità del manubrio attraverso il grano (6) con una chiave a brugola (misura 1,5).



Pericolo di incidente!

Accertarsi che la manopola dell'acceleratore della moto non venga bloccata dall'estremità del manubrio. Tra la manopola dell'acceleratore e l'estremità del manubrio dovrebbe essere presente uno spazio di 2 mm. La manopola dell'acceleratore deve essere facile da azionare e deve scattare indietro da sola quando la si rilascia.

5 | Stoccaggio

Conservare le estremità del manubrio 3 in 1 gazzini non ancora montate nella confezione originale, in un ambiente chiuso e protetto da intemperie e umidità.

6 | Pulizia e manutenzione

Pulire le estremità del manubrio con acqua saponata calda o con un detergente per moto e un panno morbido. Non utilizzare detersivi che potrebbero risultare aggressivi sull'alluminio. Infine utilizzare un prodotto per proteggere la superficie dagli agenti atmosferici e renderla stagna.

7 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti o soggetti non autorizzati.

8 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità con le normative locali.

9 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: order@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Taiwan

gazzini!

Exklusiv-Vertrieb: Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany
Tel.: 0049(0)40-73419360 · www.louis.de · order@louis.de

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland
Tel.: (0041)0448325610 · info@louis-moto.ch

MA-10040330-32-01-1901